



生物多样性公约

Distr.: General
1 November 2024
Chinese
Original: English

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议
的生物多样性公约缔约方大会
第十一次会议
2024 年 10 月 21 日至 11 月 1 日，哥伦比亚卡利
议程项目 10
审查《公约》及其议定书下各进程的成效

2024 年 11 月 1 日作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会通过的决定

CP-11/5. 进一步提高《公约》及其议定书下各进程的成效的备选方案

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾 2022 年 12 月 10 日第 [CP-10/8](#) 号决定，

认识到需要进一步提高《生物多样性公约》¹及其议定书下的会议的成效，

1. 表示注意到 [CBD/SBI/4/11](#) 号文件中概述的最近的经验和关于提高《公约》及其议定书下各进程成效的进一步建议；
2. 请执行秘书和主席团在编写未来会议工作安排的设想说明时借鉴这些经验；并在会议之前将这些说明提供给所有缔约方；
3. 请执行秘书与主席团一道，继续探索并酌情利用相关方式方法，如简化议程、事先对文件进行同行评议、提早提交发言稿等方法，促进会议的早期筹备工作；
4. 建议在不限成员名额的附属机构会议期间，并行举行的联络小组会议和主席之友会议的场次应尽量限制在由秘书处资助与会的每个发展中国家缔约方代表的人数之内；
5. 请执行秘书帮助寻找更多资助，提升发展中国家缔约方尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家缔约方的参与程度；
6. 决定举行前后衔接政府间会议时，最好每周之后安排一个自由活动日，但不影响为符合条件的代表提供的资助；

¹ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

7. 确认有必要将晚间谈判会议限制在合理的时间内以保护出席政府间会议的代表特别是小型代表团代表的健康；并建议除非另有约定，最好不要在当天第一次不限成员名额会议开始 13 小时后安排任何会议；

8. 请作为卡塔赫纳生物安全议定书²缔约方会议的缔约方大会主席团和科学、技术和工艺咨询附属机构主席团在举行《议定书》下政府间会议之前，尽早确定一批代表担任各工作组和联络小组主席或主席之友小组召集人，这些代表应具备在意见分歧者之间建立信任和达成共识的技能，熟悉小组要处理的议题；

9. 请执行秘书在资源允许的情况下提供便利，为上文第 8 段确定的代表举办会前情况介绍会或培训班，利用联合国培训模块等工具，使其熟悉议事规则以及管理多边谈判和促成共识的既定做法、技巧和技能，以期按照联合国的标准和原则，在处理事务中坚持道德规范，不偏不倚；

10. 又请执行秘书在资源允许的情况下为上文第 8 段确定的发展中国家缔约方的代表出席《卡塔赫纳议定书》下的政府间会议提供便利，并在可行时不妨碍其国家代表团的与会资助；

11. 建议在会议安排中开列避免长时间和徒劳讨论的备选方法，如适当利用战略性暂停，以便进行小组和主席之友小组讨论，寻找可能的解决办法；

12. 鼓励缔约方和其他国家政府在国家层面筹备理事机构和附属机构会议时，与土著人民、地方社区、妇女、青年及其他国家观察员组织进行接触，广泛征求各相关部门的意见，在考虑到国情的情况下，酌情确定本国立场；

13. 请执行秘书在主席团的指导下：

(a) 确保《卡塔赫纳议定书》不限成员名额附属机构根据各自的议事规则或工作方法，在会议开幕前至少六周以联合国所有正式语文为其会议提供工作文件，并确保在相关会议的网页上明确标明文件的印发日期，包括任何更新版本的印发日期，如果文件未按发布程序印发，则协助会议主席要求缔约方在会议开始时重新考虑各自的会议议程；

(b) 及时编制每次会议筹备工作的明晰时间表，首先是作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议之后的附属机构会议；

(c) 从 2024 年起，在每年年底为各国家联络点提供下一年期间预期开展的活动和行动日程，以合理安排闭会期间的活动，便利工作流程管理；

(d) 努力限制各附属机构所提建议草案和理事机构所提决定草案的篇幅，并避免与现有决定的重复和冗余，同时又不影响作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会重新审议以往决定的能力，以便利嗣后决定的执行；

(e) 协助各政府间会议的主席只将那些分歧很小的项目直接形成会议室文件而不分配给联络小组、主席之友和其他小组处理；

(f) 审查《卡塔赫纳议定书》网站，使其更便于使用；

² 同上，第 2226 卷，第 30619 号。

14. 请作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会主席团和科学、技术和工艺咨询附属机构主席团发布《议定书》下每次会议的设想说明并在进程的战略节点上安排主席团会议;

15. 请执行秘书酌情在该领域合格外部专家的协助下,促成与缔约方、主席团成员、合作伙伴和利益攸关方的磋商,继续拟订进一步提高《卡塔赫纳议定书》下会议成效的备选方案,并将这些提案提交执行问题附属机构第六次会议审议,以期参考 2024 年 5 月 29 日执行问题附属机构第 [4/12](#) 号建议包括建议附件二所载材料汇编拟订一项决定草案,供作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十二次会议审议。
